

### Organisation - Organization

**Président :** Alain SAPIENCE

**Communication :** Secrétariat Tel : +33.1.55.97.27.23

Fax : +33.1.55.97.27.24

Email : [Secretariat@taekwondo-idf.com](mailto:Secretariat@taekwondo-idf.com)

Site : <http://www.taekwondo-idf.com/>

**Compétition :** Responsables Juges : Me KIM JONG WAN / Me LEE WON SIK /  
M. NGUYEN Ngoc Long

### Lieu - Access

#### Halle Carpentier

81 Boulevard Masséna - 75013 Paris (France)

Métro / *Subway* : Porte de Choisy (Ligne 7)

### Hébergement - Accommodation

Les réservations sont à effectuer directement par les responsables d'équipes

*Accommodation charges for room and boarding of the competitors and team officials shall be borne by themselves.*

### Pré-Inscriptions - Registrations

Date limite d'inscription / *Deadline* : Jeudi 6 Février 2014 *Thursday February 6<sup>th</sup> 2014*

Pré-inscription sur / *Registration on* <http://www.ma-regonline.com>



# TOURNOI INTERNATIONAL TECHNIQUE

## DE PARIS - ILE DE FRANCE

## 12<sup>ÈME</sup> EDITION

### SAMEDI 15 FÉVRIER 2014

### Droits d'Entrée - Competition Fees

Les droits d'entrées doivent être payés en avance par chèque ou par virement :  
*Entry fees must be paid in advance by order or by the following bank account:*

**Ligue de Taekwondo - 30 rue Chapsal 94340 Joinville le Pont**

Code Banque : 30003  
Code Guichet : 04087  
N° de compte : 00037268030 95  
N° IBAN : FR76 30003 04087 00037268030 95  
BIC Adresse SWIFT : SOGEFRPP

** Équipes paires / <i>Synchron Teams Pairs</i>	35 €
** Espoir / Junior / Senior1 / Senior2	15 €
** Master1 / Master2 / Master3	15 €
** Coach / <i>Head of Team</i>	Gratuit / <i>Free</i> (2 maximum)

### Tarif Entrée Public - Spectators Entry

Adultes / <i>Adults</i> (+ 16 ans/ <i>years</i> )	08 €	Licenciés FFTDA ..... 04 €
Enfants / <i>Children</i> (- de 16 ans/ <i>years</i> )	04 €	
Moins de 12 ans / <i>Under 12 y/o</i>	Gratuit / <i>free</i>	

### Accréditations - Accreditations

**Lieu / *Place* : Halle Carpentier, 81 boulevard Masséna 75013 PARIS**

Accréditations : (elles se feront par équipe participante) le Vendredi 14 Février 2014 de 18h00 à 20h00.  
*Accreditations: by sport club or by country on Friday February 14th 2014, from 6:00 pm. to 8:00 pm.*

Les responsables des clubs ou pays devront fournir pour chaque compétiteur :

*Team leader or Head of foreign delegation should provide for each participant competitor:*

- Passeport sportif FFTDA avec licence fédérale de la saison en cours 2013 / 2014  
*Valid membership card for the current year (2013/2014) from his/her national organization*



# TOURNOI INTERNATIONAL TECHNIQUE

DE PARIS - ILE DE FRANCE

12<sup>ÈME</sup> EDITION

SAMEDI 15 FÉVRIER 2014

- Certificat médical d'aptitude à la compétition de la saison en cours (apposé sur le passeport sportif)  
*Medical certificate (2013/2014)*
- Autorisation parentale du tuteur légal écrite et signée sur le passeport des compétiteurs mineurs.  
*Parental agreement for participants under 18y/o.*

NB : Les participants étrangers devront faire partie d'une Fédération affiliée à l'ETU et/ou à la WTF.  
*Foreign participants must be affiliated to the ETU and/or WTF.*

## Modalités de la Compétition - Mode of competition

1 athlète peut participer à 3 épreuves maximum, 1 athlète n'est pas autorisé à concourir dans 2 équipes et plus dans la même catégorie

*Contestants may take part to the maximum of 3 divisions. They are not allowed to perform in 2 teams and more in the same division*

Coach : Survêtements et chaussures de sport.

Catégories à 20 compétiteurs et + / *Divisions with 20 competitors and more :*

À la fin du 1<sup>er</sup> tour, 50 % des participants sont éliminés. À près le 2<sup>ème</sup> tour, reste 8 candidats pour la finale.  
*At the end of 1<sup>st</sup> round, 50% eliminated after 1<sup>st</sup> round. After 2<sup>nd</sup> round, top 8 into final.*

Catégories avec - de 20 compétiteurs / *Divisions with less than 20 competitors :*

La compétition débutera au 2<sup>ème</sup> tour, reste 8 candidats pour la finale.  
*All contestants into 2<sup>nd</sup> round top 8 into final.*

Catégories avec 8 compétiteurs maximum / *Divisions with maximum of 8 competitors :*

Tous les candidats sont en finale / *All entrants are in final.*

L'âge de référence pour toute la saison sportive, est l'âge du licencié au 31/12 de l'année civile qui suit le début de saison.

*The age of the contestants is based on the year, not on the date, when the tournament is held.*

*For example in the "Tournoi international technique de Paris" held in 2014, the contestants born between January 1<sup>st</sup> 1997, and December 31<sup>st</sup> 1999 are eligible to participate in the junior division (15, 16 and 17 years old).*

Espoir: 12, 13, 14 ans (né entre 2000 et 2002)

Junior: 15, 16, 17 ans (né en 1997, 1998, 1999)

Senior 1 : 18 à 29 ans (né entre 1985 et 1996)

Senior 2 : 30 à 39 ans (né entre 1975 à 1984)

Master 1 : 40 à 49 ans (né entre 1965 et 1974)

Master 2 : 50 à 59 ans (né entre 1964 et 1955)

Master 3 : + 60 ans (né en 1954 et avant)



# TOURNOI INTERNATIONAL TECHNIQUE

DE PARIS - ILE DE FRANCE

12<sup>ÈME</sup> EDITION

SAMEDI 15 FÉVRIER 2014

Équipes / *Teams* : voir tableaux joints page 4 (*See corresponding Boards on page 4*)

Grade minimum de participation : 3<sup>ème</sup> KEUP ceinture rouge (*3<sup>rd</sup> KEUP and higher*)

## Règlements - Rules

L'organisation se réserve le droit d'adapter le mode de compétition en fonction des besoins de la journée, en accord avec l'esprit du Taekwondo.

*The organizers reserve the right to adjust the mode of the contest depending on the needs of the day and in line with Taekwondo spirit.*

Tous les compétiteurs participent à la compétition à leurs propres risques. L'organisation dégage sa responsabilité pour tout problème (vol, blessures ...)

*All contestants participate at their own risk. The organizers shall accept responsibility for any damages, injuries, losses sustained or incurred.*

Contestation : doit être faite par le responsable d'équipe dans les 10 minutes à partir de la fin de la prestation concernée au Responsable de Compétition. Frais de contestation: 100€

*Protest: Must be made by the head of team within 10 minutes of the end of the contest to the Head Judging Coordinator. Protest fee: 100 €*

## Récompenses - Awards

Individuelles par catégories / Les 3 premiers de chaque catégorie / Classements par Clubs et par Pays

*Individually for each division / Three first of each division / Countries and clubs awards*

## Organisation prévisionnelle - Schedule

<b>Vendredi 14 Février 2014 / Friday February 14<sup>th</sup> 2014</b>	
18h00 à 20h00	Accréditations / <i>Registrations</i>
<b>Samedi 15 Février 2014 / Saturday 15<sup>th</sup> 2014</b>	
08h30	Réunion Juges / <i>Referees meeting</i>
09h00	Début de la compétition Poomsé / <i>Beginning of the Poomse Contest</i>

### Poumésés par Catégories - Poomses by Divisions

Catégories / Divisions	Poumésé imposé / Compulsory Poomse
<p><b>Espoir</b></p> <p><b>MINIME</b> (11 et 12 ans) / (11 &amp; 12 years old) (né en 2003 et 2002) (born in 2003 &amp; 2002)</p> <p><b>CADET</b> (13 et 14 ans) / (13 &amp; 14 years old) (né en 2001 et 2000) (born in 2001 &amp; 2000)</p>	<p><b>Taeguek 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Jang , Koryo</b></p>
<p><b>JUNIOR</b> (15-16-17 ans) / (15-16-17 years old) (né en 1999, 1998 et 1997) (born in 1999, 1998, 1999)</p>	<p><b>Taeguek 4, 5, 6, 7, 8 Jang Koryo, Keumgang, Taebaek</b></p>
<p><b>SENIOR 1</b> (18 à 29 ans) / (18 to 29 years old) (né entre 1985 et 1996) (born from 1985 to 1996)</p>	<p><b>Taeguek 6, 7, 8 Jang</b></p>
<p><b>SENIOR 2</b> (30 à 39 ans) / (31 to 39 years old) (né entre 1975 et 1984) (born from 1975 to 1984)</p>	<p><b>Koryo, Keumgang, Taebaek, Pyongwon, Sipjin</b></p>
<p><b>MASTER 1</b> (40 à 49 ans) (40 to 49 years old) (né entre 1965 et 1974) (born from 1965 &amp; 1974)</p>	<p><b>Taeguek 8 Jang, Koryo, Keumgang , Taebaek, Pyongwon Sipjin, Jitae , Cheongwon</b></p>
<p><b>MASTER 2</b> (50 à 59 ans) (40 to 59 years old)</p> <p><b>MASTER 3</b> (+ 60 ans) (60 years old &amp; more)</p>	<p><b>Koryo , Keumgan , Taebaek , Pyong Won Sipjin , Jitae , Cheongwon , Hansoo</b></p>
<p><b>PAIRES</b> (15 à 17 ans) <i>Equip / Synchron Team (15 to 17 years old)</i></p>	<p><b>Taeguek 4, 5, 6, 7, 8 Jang , Koryo, Keumgang, Taebaek</b></p>
<p><b>PAIRES</b> (18 à 29 ans) <i>Equip / Synchron Team (18 to 29 years old)</i></p>	<p><b>Taeguek 6, 7, 8 Jang Koryo, Keumgang, Taebaek, Pyongwon, Sipjin</b></p>
<p><b>PAIRES</b> (30 ans et +) <i>Equip / Synchro Team (30 years old &amp; more)</i></p>	<p><b>Taeguek 8 Jang , Koryo, Keumgang , Taebaek Pyongwon , Sipjin, Jitae , Cheongwon</b></p>

Les Poomésés imposés à exécuter seront communiqués la veille de compétition sur site  
*All compulsory Poomse will be announced 1 day before the competition on the web site*

[www.taekwondo-idf.com](http://www.taekwondo-idf.com)



# TOURNOI INTERNATIONAL TECHNIQUE

## DE PARIS - ILE DE FRANCE

## 12<sup>ÈME</sup> EDITION

### SAMEDI 15 FÉVRIER 2014

### Bordereau de Versement - Entry Fees

Fiche à retourner avant le Jeudi 6 Février 2014 / *This page must be sent before the Thursday february 6<sup>th</sup> 2014*

Equipe Nationale - **National Team** : .....

Nom du Club – **Team** : .....

Responsable - **Head of Team** : .....

E-mail : .....

Mobile / Phone Number : .....

#### PARTICIPANTS - CONTESTANTS

Catégories	Minime	Cadet	Junior	Senior 1	Senior 2	Master 1	Master 2	Master 3	TOTAL 1
	15€	15€	15€	15€	15€	15€	15€	15€	
Nb de participant <i>Number of contestant</i>									
<b>Total</b>	_____€	_____€	_____€	_____€	_____€	_____€	_____€	_____€	_____€

Catégories	PAIRES (15 à 17 ans) <i>Equip / Synchron Team (15 to 17 years old)</i>	PAIRES (18 à 29 ans) <i>Equip / Synchron Team (18 to 29 years old)</i>	PAIRES (30 ans et +) <i>Equip / Synchron Team (30 years old &amp; more)</i>	TOTAL 2
	35€	35€	35€	
Nb d'équipes <i>Number of team</i>				
<b>Total</b>	_____€	_____€	_____€	_____€

**TOTAL 1 + TOTAL 2 : \_\_\_\_\_ €**

**Paiement :**  Chèque n° \_\_\_\_\_  Virement le / *Transfer on* \_\_\_\_\_

Envoyer le chèque à / *Send the Order To* OU Par virement / *By transfer*

Ligue de Taekwondo Ile de France  
30, rue Chapsal  
94340 Joinville le Pont – France

Code Banque : 30003  
Code Guichet : 04087  
N° de compte : 00037268030 95  
N° IBAN : FR76 30003 04087 00037268030 95  
BIC Adresse SWIFT : SOGEFRPP

**SIGNATURE**